

# 180 CCN

ACCESSOIRES  
ZUBEHÖRE  
ACCESSORIES



SWISS MADE

**SCHAUBLIN**  
Machines SA 

23.04.2025

[www.smsa.ch](http://www.smsa.ch)



Car industry



Optical



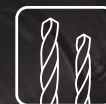
Micro  
mechanic



Aeronautic  
aerospace



Medical  
dental



Tooling



Equipment



Defence



Energy



Schaublin Machines SA préconise de n'utiliser que des composants d'origine Schaublin Machines SA. Les accessoires, périphériques et options proposés sont spécifiquement conçus et adaptés à chacune de nos machines. Cela garantit une qualité et une précision maximales, des performances fiables et une intégration parfaite.



*Schaublin Machines SA empfiehlt, nur Originalkomponenten von Schaublin Machines SA zu verwenden. Das angebotene Zubehör, die Peripheriegeräte und Optionen werden speziell für jede unserer Maschinen entwickelt und angepasst. Dies garantiert höchste Qualität und Präzision, zuverlässige Leistungen und eine perfekte Integration.*



Schaublin Machines SA recommends using only original Schaublin Machines SA components. The accessories, peripherals and options offered are specifically designed and adapted to each of our machines. This guarantees maximum quality and precision, reliable performance and perfect integration.

En raison des améliorations constantes de nos produits, nous ne pouvons garantir l'exactitude des illustrations, données techniques et dimensions.

*Unsere Produkte werden laufend den Marktbedürfnissen angepasst, daher sind alle Abbildungen, technische Daten, Abmessungen und Angaben unverbindlich.*

In view of the constant improvements made to our products, technical data, illustrations, and dimensions are subject to change without notice.

# Table des matières | *Inhaltsverzeichnis* | Table of contents

1. Broche A2-5	1. <i>Spindel A2-5</i>	1. Spindle A2-5	4
1.1 Accessoires de broche A2-5	1.1 <i>A2-5 Spindel-Zubehör</i>	1.1 A2-5 spindle accessories	4
1.2 Mandrin HAINBUCH Gr.42	1.2 <i>Futter HAINBUCH Gr.42</i>	1.2 Chuck HAINBUCH Gr.42	5
1.3 Mandrin HAINBUCH Gr.52	1.3 <i>Futter HAINBUCH Gr.52</i>	1.3 Chuck HAINBUCH Gr.52	6
1.4 Accessoires B45	1.4 <i>B45 Zubehöre</i>	1.4 B45 Accessories	7
1.5 Mandrin et accessoires	1.5 <i>Spannfutter und Zubehör</i>	1.5 Chuck and accessories	8
1.6 Accessoires B32	1.6 <i>B32 Zubehöre</i>	1.6 B32 Accessories	9
2. Broche A2-6	2. <i>Spindel A2-6</i>	2. Spindle A2-6	10
2.1 Accessoires de broche A2-6	2.1 <i>A2-6 Spindel-Zubehör</i>	2.1 A2-6 spindle accessories	10
2.2 Mandrin HAINBUCH Gr.65	2.2 <i>Futter HAINBUCH Gr.65</i>	2.2 Chuck HAINBUCH Gr.65	11
2.3 Accessoires B45	2.3 <i>B45 Zubehöre</i>	2.3 B45 Accessories	12
2.4 Mandrin et accessoires	2.4 <i>Spannfutter und Zubehör</i>	2.4 Chuck and accessories	13
3. Contre-Broche et Accessoires	3. <i>Reitstock und Zubehöre</i>	3. Tailstock and Accessories	14
4. Pré-réglage des outils	4. <i>Voreinstellung der Werkzeugen</i>	4. Presetting of tools	16
5. Options diverses	5. <i>Diverse Optionen</i>	5. Miscellaneous options	18
6. Porte-outils linéaires	6. <i>Lineare Werkzeughalter</i>	6. Linear toolholders	21
6.1 MULTIFIX	6.1 <i>MULTIFIX</i>	6.1 MULTIFIX	22
7. Porte-outils fixes pour revolver	7. <i>Festgelegte Werkzeughalter für Revolver</i>	7. Fixed toolholders for revolver	24
8. Porte-outils tournants pour revolver	8. <i>Angetriebene Werkzeughalter für Revolver</i>	8. Powered toolholders for revolver	27
9. SOFTWARE	9. <i>SOFTWARE</i>	9. SOFTWARE	28
10. Alimentation en barre	10. <i>Stangenware</i>	10. Bar feed	29
10.1 Tube de réduction	10.1 <i>Spindel-Reduzierrohrs</i>	10.1 Spindle reduction tube	29
10.2 Avance-barre - Ravitailleur	10.2 <i>Stangenvorschub - Auto. Stangenmagazin</i>	10.2 Bar feed - Auto. bar loader	31

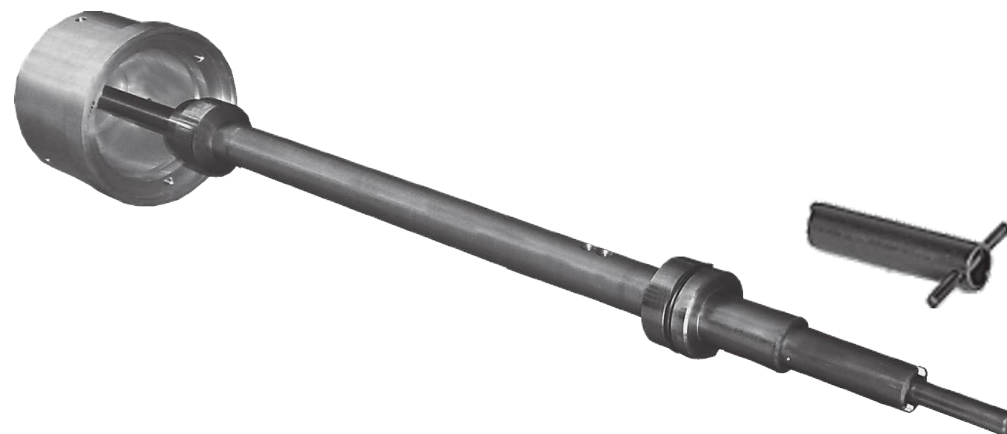


## 1. Broche A2-5 | Spindel A2-5 | Spindle A2-5

## 1.1 Accessoires de broche A2-5 | A2-5 Spindel-Zubehör | A2-5 Spindle accessories

**A2-5**

0180-27265-000



0642-21185-000

UTILISABLE POUR TOUS LES SYSTÈMES DE SERRAGE  
EINSETZBAR FÜR ALLE SPANNSYSTEME  
CAN BE USED FOR ALL CLAMPING DEVICES

**0180-27265-000** Douille de limitation de la course de serrage A2-5  
*Begrenzungshülse für Spannweg A2-5*  
Clamping stroke limiting sleeve A2-5

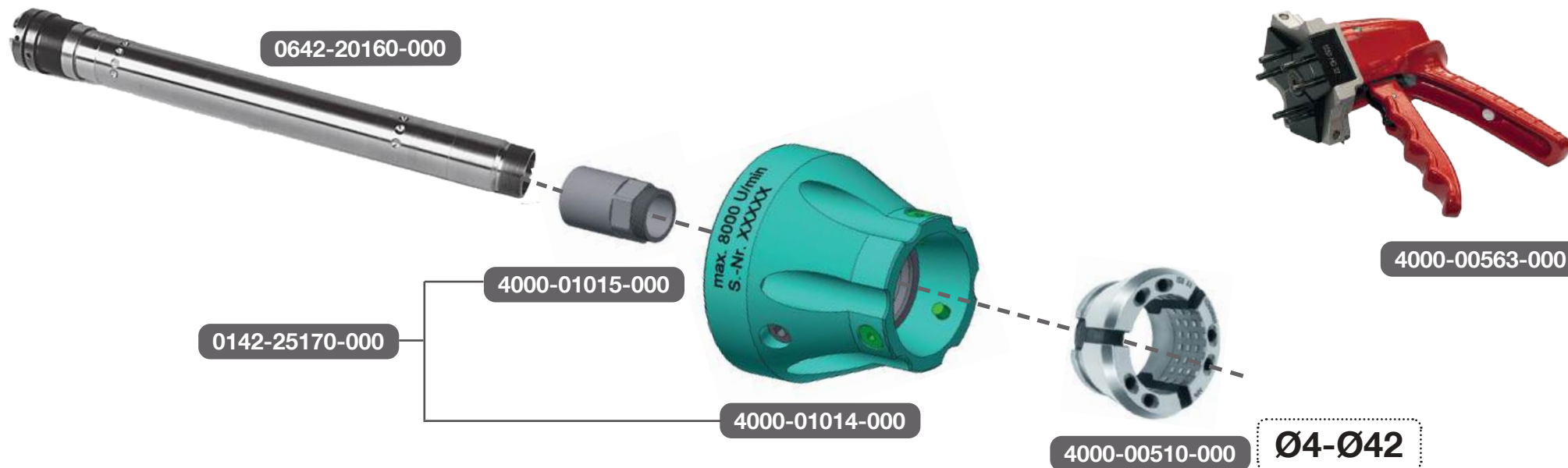
**0642-21185-000** Butée extracteur réglable  
*Einstellbarer Anschlag mit Auswerfer*  
Adjustable stop with extractor



1. Broche A2-5 | Spindel A2-5 | Spindle A2-5

1.2 Mandrin HAINBUCH Gr.42 | Futter HAINBUCH Gr.42 | Chuck HAINBUCH Gr.42

**A2-5**



**0642-20160-000** Clé de serrage avec écrous  
*Spannschlüssel mit Mutter*  
Drawbar with nut

**0142-25170-000** Mandrin porte-pince FNH-K- Gr.42 A2-5  
Passage de barre Ø42[mm] (butée fixe non disponible)  
- 1x 4000-01015-000 tube de liaison  
- 1x 4000-01014-000 mandrin HAINBUCH  
*Spannzangenfutter FNH-K - Gr.42 - A2-5*  
*Stangendurchlass Ø42[mm] (fester Naschlag nicht verfügbar)*  
- 1x 4000-01015-000 Zugrohradapter  
- 1x 4000-01014-000 HAINBUCH Spannzangenfutter  
Collet chuck FNH-K - Gr.42 - A2-5  
Bar capacity Ø42[mm] (fixed stop not available)  
- 1x 4000-01015-000 adapter for drawbar  
- 1x 4000-01014-000 HAINBUCH collet chuck

**4000-00510-000** Tête de serrage HAINBUCH SK42 BZI Ø4-42[mm] par 0.5[mm]  
- plage de serrage ±0.5[mm]  
*Spannkopf HAINBUCH SK42 BZI Ø4-42[mm] je 0.5[mm]*  
- *Klemmbereich ±0.5[mm]*  
Clamping head HAINBUCH SK42 BZI Ø4-42[mm] by 0.5[mm]  
- clamping range ±0.5[mm]

**4000-00563-000** Dispositif manuel changement rapide  
Pour tête de serrage HAINBUCH Gr.42/52  
EASYGRIP type MQ42/52  
*Manuelle Schnell-Wechselvorrichtung*  
*Für Spannkopf HAINBUCH Gr.42/52*  
*EASYGRIP Typ MQ42/52*  
Manual quick-change device  
For clamping head HAINBUCH Gr.42/52  
EASYGRIP type MQ42/52



1. Broche A2-5 | Spindel A2-5 | Spindle A2-5

1.3 Mandrin HAINBUCH Gr.52 | Futter HAINBUCH Gr.52 | Chuck HAINBUCH Gr.52

**A2-5**



**0642-20160-000** Clé de serrage avec écrous  
*Spannschlüssel mit Mutter*  
Drawbar with nut

**0142-25180-000** Mandrin porte-pince FNH-K- Gr.52 - A2-5  
Passage de barre Ø42[mm] (butée fixe non disponible)  
- Serrage diamètre maxi Ø52[mm]  
- 1x 4000-01017-000 tube de liaison  
- 1x 4000-01016-000 mandrin HAINBUCH  
*Spannzangenfutter FNH-K - Gr.42 - A2-5*  
*Stangendurchlass Ø42[mm] (fester Anschlag nicht verfügbar)*  
- Maximal Spanndurchmesser Ø52[mm]  
- 1x 4000-01017-000 Zugrohradapter  
- 1x 4000-01016-000 HAINBUCH Spannzangenfutter  
Collet chuck FNH-K - Gr.42 - A2-5  
Bar capacity Ø42[mm] (fixed stop not available)  
- Maximal clamping diameter Ø52[mm]  
- 1x 4000-01017-000 adapter for drawbar  
- 1x 4000-01016-000 HAINBUCH collet chuck

**4000-00570-000** Tête de serrage HAINBUCH SK52 BZI Ø4-52[mm] par 0.5[mm]  
- plage de serrage ±0.5[mm]  
*Spannkopf HAINBUCH SK52 BZI Ø4-52[mm] je 0.5[mm]*  
- Klemmbereich ±0.5[mm]  
Clamping head HAINBUCH SK52 BZI Ø4-52[mm] by 0.5[mm]  
- clamping range ±0.5[mm]

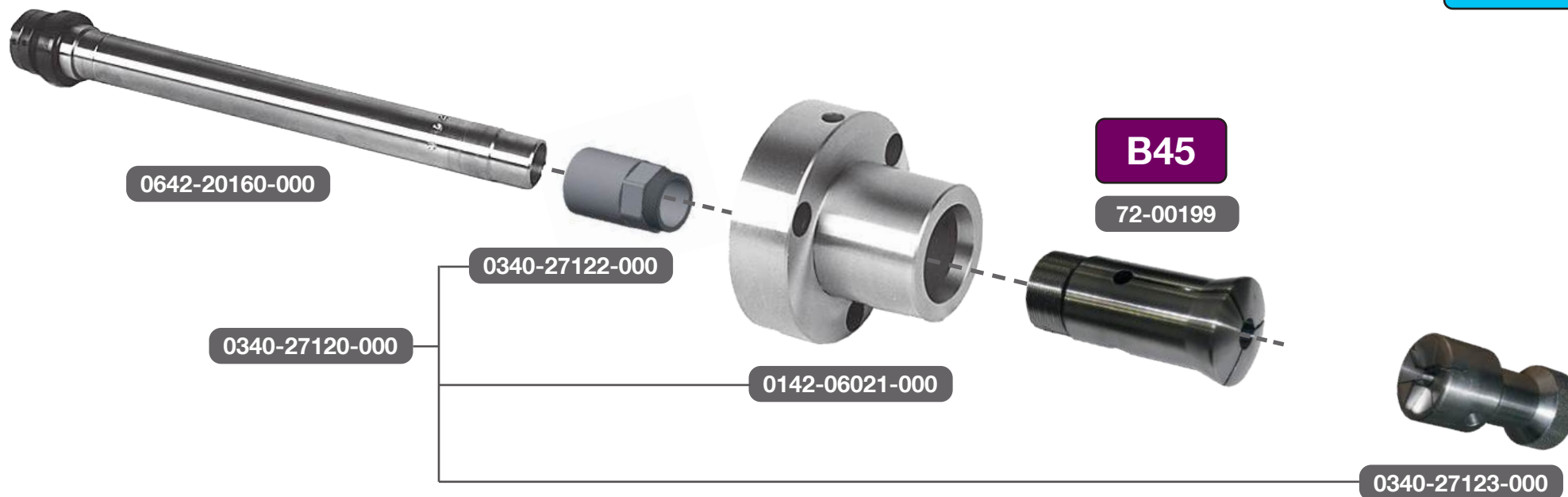
**4000-00563-000** Dispositif manuel changement rapide  
Pour tête de serrage HAINBUCH Gr.42/52  
EASYGRIP type MQ42/52  
*Manuelle Schnell-Wechselvorrichtung*  
*Für Spannkopf HAINBUCH Gr.42/52*  
*EASYGRIP Typ MQ42/52*  
Manual quick-change device  
For clamping head HAINBUCH Gr.42/52  
EASYGRIP type MQ42/52



1. Broche A2-5 | Spindel A2-5 | Spindle A2-5

1.4 Accessoires B45 | B45 Zubehöre | B45 Accessories

**A2-5**



**0642-20160-000** Clé de serrage avec écrous  
*Spannschlüssel mit Mutter*  
Drawbar with nut

**0340-27120-000** Equipement pour pinces B45 A2-5  
- 1x 0340-27122-000 tube de liaison  
- 1x 0142-06021-000 manchon  
- 1x 0340-27123-000 clé pour pince B45  
*Ausrüstung für B45 Spannzangen A2-5*  
- 1x 0340-27122-000 Zugrohradapter  
- 1x 0142-06021-000 Flansch  
- 1x 0340-27123-000 Schlüssel für B45 Spannzange  
Equipement for B45 collets A2-5  
- 1x 0340-27122-000 connecting sleeve  
- 1x 0142-06021-000 flange  
- 1x 0340-27123-000 key to mount collets B45

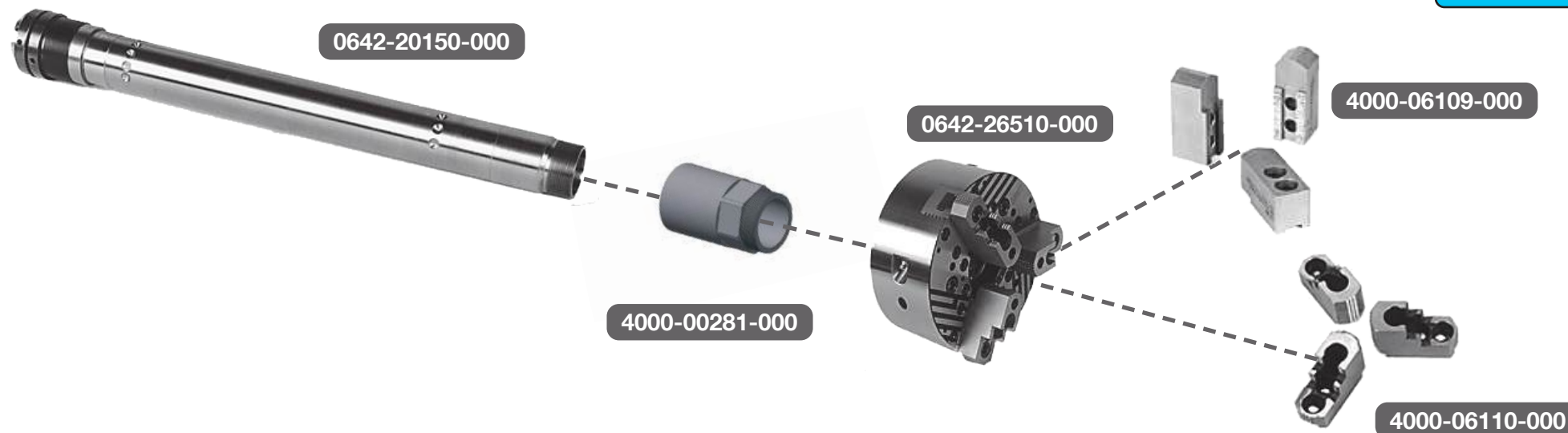
**72-00199** Pinces B45  
Selon liste de prix  
*Spannzangen B45*  
*Laut Preisliste*  
Collets B45  
According to price list



1. Broche A2-5 | Spindel A2-5 | Spindle A2-5

1.5 Mandrin et accessoires | Spannfutter und Zubehör | Chuck and accessories

**A2-5**



**0642-20150-000** Clé de serrage spéciale pour mandrin  
Obligatoire pour utilisation du mandrin 0642-26510-000  
*Spezieller Spannschlüssel für Spannfutter*  
*Obligatorisch für die Verwendung von Spannfutter 0642-26510-000*  
Special drawbar for chuck  
Obligatory to use use the chuck 0642-26510-000

**4000-00281-000** Tube de liaison  
*Zugrohradapter*  
Connecting sleeve

**0642-26510-000** Mandrin automatique à 3 mors SMW-Autoblock Ø165 A2-5  
Passage de barre Ø46[mm]  
Maximum 6'000[ $\text{min}^{-1}$ ]  
- 1x 4000-06109-000 jeux de 3 mors doux  
- 1x 4000-06110-000 jeux de 3 mors durs  
- 1x 4000-00281-000 tube de liaison

*Autom. Dreibackenfutter SMW-Autoblok Ø165 A2-5*  
*Stangendurchlass Ø46[mm]*  
*Maximum 6'000[ $\text{min}^{-1}$ ]*  
- 1x 4000-06109-000 Satz zu 3 weichen Backen  
- 1x 4000-06110-000 Satz zu 3 harten Backen  
- 1x 4000-00281-000 Zugrohradapter

Automatic 3-jaws chuck SMW-Autoblok Ø165 A2-5  
Bar capacity Ø46[mm]  
Maximum 6'000[ $\text{min}^{-1}$ ]  
- 1x 4000-06109-000 set of 3 soft jaws  
- 1x 4000-06110-000 set of 3 hard jaws  
- 1x 4000-00281-000 connecting sleeve

**4000-06109-000** Jeu de 3 mors doux pour SMW-Autoblock Ø165  
*Satz zu 3 weichen Backen für SMW-Autoblok Ø165*  
Set of 3 soft jaws for SMW-Autoblok Ø165

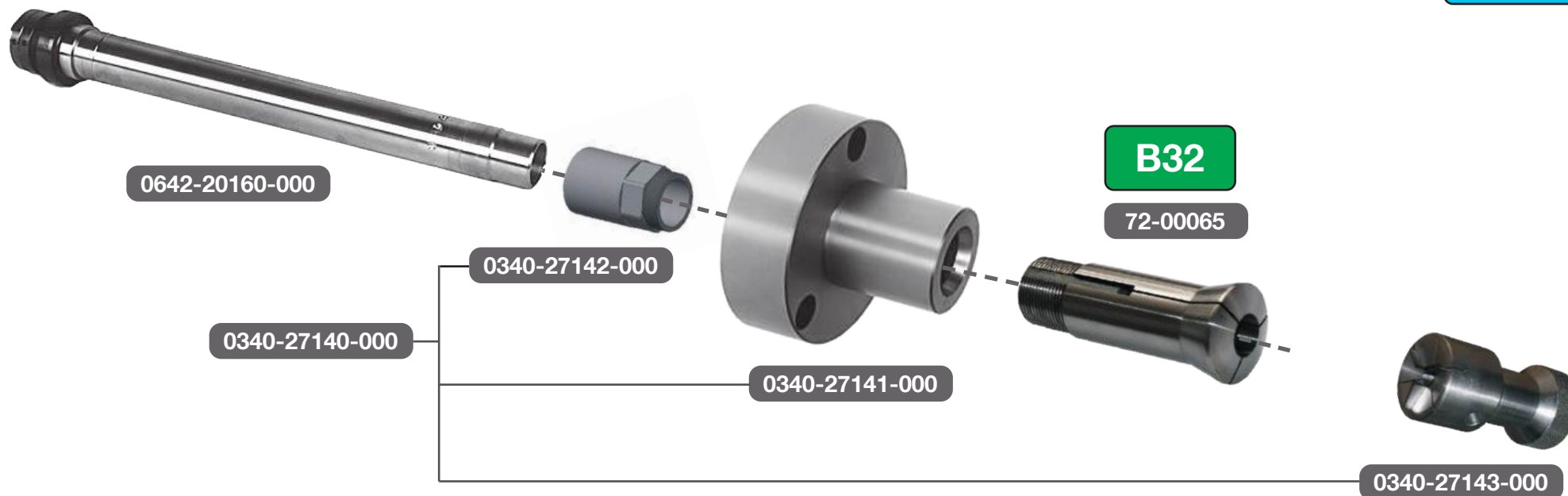
**4000-06110-000** Jeu de 3 mors dur pour SMW-Autoblock Ø165  
*Satz zu 3 harten Backen für SMW-Autoblok Ø165*  
Set of 3 hard jaw for SMW-Autoblok Ø165



1. Broche A2-5 | Spindel A2-5 | Spindle A2-5

1.6 Accessoires B32 | B32 Zubehöre | B32 Accessories

**A2-5**



**0642-20160-000** Clé de serrage avec écrous  
*Spannschlüssel mit Mutter*  
Drawbar with nut

**0340-27140-000** Equipement pour pinces B32 A2-5  
- 1x 0340-27142-000 tube de liaison  
- 1x 0340-27141-000 manchon  
- 1x 0340-27143-000 clé pour pince B32  
*Ausrüstung für B32 Spannzangen A2-5*  
- 1x 0340-27122-000 Zugrohradapter  
- 1x 0340-27141-000 Flansch  
- 1x 0340-27143-000 Schlüssel für B32 Spannzange  
Equipement for B32 collets A2-5  
- 1x 0340-27122-000 connecting sleeve  
- 1x 0340-27141-000 flange  
- 1x 0340-27143-000 key to mount collets B32

**72-00065**

Pinces B32  
Selon liste de prix  
*Spannzangen B45*  
*Laut Preisliste*  
Collets B45  
According to price list

AUTRES ACCESSOIRES SUR DEMANDE  
*ANDERES ZUBEHÖRE AUF ANFRAGE*  
OTHER ACCESSORIES ON REQUEST



## 2. Broche A2-6 | Spindel A2-6 | Spindle A2-6

### 2.1 Accessoires de broche A2-6 | A2-6 Spindel-Zubehör | A2-6 Spindle accessories

**A2-6**

0180-27490-000



0180-27425-000

Utilisable pour tous les systèmes de serrage / *Einsetzbar für alle Spannsysteme* / Can be used for all clamping systems

**0180-27490-000** Douille de limitation de la course de serrage A2-6  
*Begrenzungshülse für Spannweg A2-6*  
Clamping stroke limiting sleeve A2-6

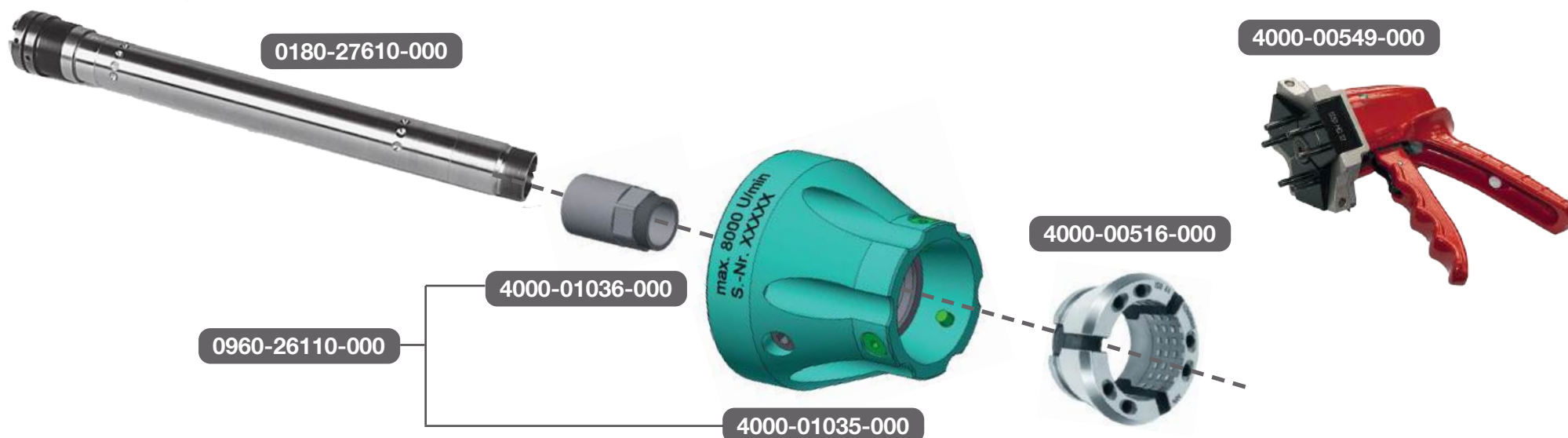
**0180-27425-000** Butée extracteur réglable  
*Einstellbarer Anschlag mit Auswerfer*  
Adjustable stop with extractor



## 2. Broche A2-6 | Spindel A2-6 | Spindle A2-6

### 2.2 Mandrin HAINBUCH Gr.65 | Futter HAINBUCH Gr.65 | Chuck HAINBUCH Gr.65

**A2-6**



**0180-27610-000** Clé de serrage avec écrous  
*Spannschlüssel mit Mutter*  
Drawbar with nut

**0960-26110-000** Mandrin porte-pince FNH-K- Gr.65 - A2-6  
Passage de barre Ø65[mm]  
- 1x 4000-01035-000 mandrin HAINBUCH  
- 1x 4000-01036-000 tube de liaison  
*Spannzangenfutter FNH-K - Gr.65 - A2-6*  
*Stangendurchlass Ø65[mm]*  
- 1x 4000-01035-000 HAINBUCH Spannzangenfutter  
- 1x 4000-01036-000 Zugrohradapter  
Collet chuck FNH-K - Gr.65 - A2-6  
Bar capacity Ø65[mm]  
- 1x 4000-01035-000 HAINBUCH collet chuck  
- 1x 4000-01036-000 adapter for drawbar

**4000-00516-000** Tête de serrage HAINBUCH SK65 BZI Ø5-65 par 0.5[mm]  
- plage de serrage ±0.5[mm]  
*Spannkopf HAINBUCH SK65 BZI Ø5-65 je 0.5[mm]*  
- *Klemmbereich ±0.5[mm]*  
HAINBUCH Clamping head SK65 BZI Ø5-65 by 0.5[mm]  
- clamping range ±0.5[mm]

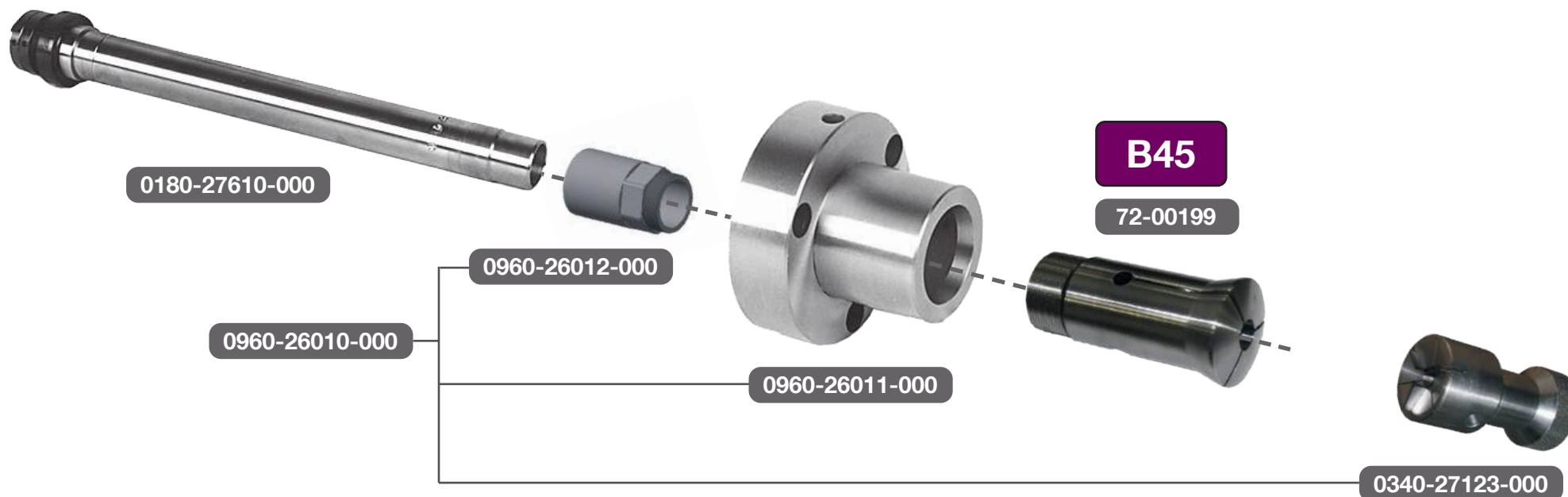
**4000-00549-000** Dispositif manuel changement rapide HAINBUCH Gr.65  
EASYGRIP type MQ65 pour têtes de serrage  
*Manuelle Schnell-Wechselvorrichtung HAINBUCH Gr.65*  
*EASYGRIP Typ MQ65 für Spannkopf*  
Manual quick-change device HAINBUCH Gr.65  
EASYGRIP type MQ65 for clamping head



## 2. Broche A2-6 | Spindel A2-6 | Spindle A2-6

### 2.3 Accessoires B45 | B45 Zubehöre | B45 Accessories

**A2-6**



**0180-27610-000** Clé de serrage avec écrous  
*Spannschlüssel mit Mutter*  
Drawbar with nut

**0960-26010-000** Equipement pour pinces B45 A2-6  
- 1x 0960-26012-000 tube de liaison  
- 1x 0960-26011-000 manchon  
- 1x 0340-27123-000 clé pour pince B45  
*Ausrüstung für B45 Spannzangen A2-6*  
- 1x 0960-26012-000 Zugrohradapter  
- 1x 0960-26011-000 Flansch  
- 1x 0340-27123-000 Schlüssel für B45 Spannzange  
Equipment for B45 collets A2-6  
- 1x 0960-26012-000 connecting sleeve  
- 1x 0960-26011-000 flange  
- 1x 0340-27123-000 key to mount collets B45

**72-00199**

Pince B45  
Selon liste de prix  
*Spannz. B45*  
*Laut Preisliste*  
Collets B45  
According to price list

**0340-27123-000**



2. Broche A2-6 | Spindel A2-6 | Spindle A2-6

2.4 Mandrin et accessoires | Spannfutter und Zubehör | Chuck and accessories

**A2-6**



**0180-27610-000** Clé de serrage avec écrous  
*Spannschlüssel mit Mutter*  
Drawbar with nut

**0960-26510-000** Mandrin automatique à 3 mors SMW-Autoblok Ø210 A2-6  
Passage de barre Ø52[mm]  
Maximum 5'000[ $\text{min}^{-1}$ ]  
- 1x 4000-06112-000 jeux de 3 mors doux  
- 1x 4000-06111-000 jeux de 3 mors durs  
- 1x 4000-00273-000 tube de liaison  
*Autom. Dreibackenfutter SMW-Autoblok Ø210 A2-6*  
*Stangendurchlass Ø52[mm]*  
*Maximum 5'000[ $\text{min}^{-1}$ ]*  
- 1x 4000-06109-000 Satz zu 3 weichen Backen  
- 1x 4000-06110-000 Satz zu 3 harten Backen  
- 1x 4000-00273-000 Zugrohradapter

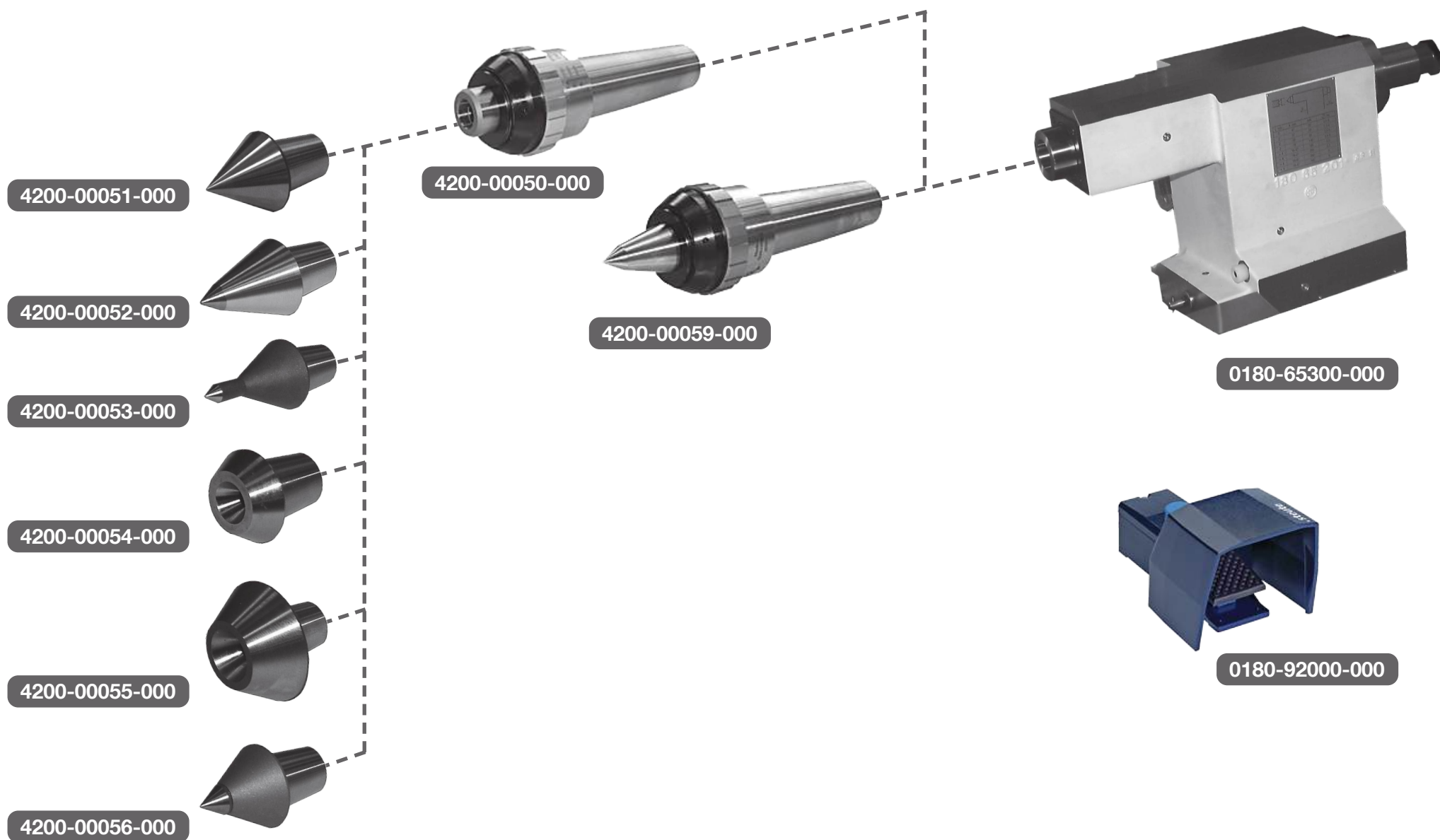
Automatic 3-jaws chuck SMW-Autoblok Ø210 A2-6  
Bar capacity Ø52[mm]  
Maximum 5'000[ $\text{min}^{-1}$ ]  
- 1x 4000-06109-000 set of 3 soft jaws  
- 1x 4000-06110-000 set of 3 hard jaws  
- 1x 4000-00273-000 connecting sleeve

**4000-06112-000** Jeu de 3 mors doux pour SMW-Autoblok Ø210  
*Satz zu 3 weichen Backen für SMW-Autoblok Ø210*  
Set of 3 soft jaw for SMW-Autoblok Ø210

**4000-06111-000** Jeu de 3 mors durs pour SMW-Autoblok Ø210  
*Satz zu 3 harten Backen für SMW-Autoblok Ø210*  
Set of 3 hard jaws for SMW-Autoblok Ø210  
AUTRES ACCESSOIRES SUR DEMANDE  
*ANDERES ZUBEHÖRE AUF ANFRAGE*  
OTHER ACCESSORIES ON REQUEST



3. Contre-pointe et accessoires | *Reitstock und Zubehör* | Tailstock and Accessories





**0180-65300-000** Contre-pointe pneumatique Mo5 à commande pneumatique  
- Course axiale 80[mm]  
- Réglage de la pression de 25 à 440[daN]  
- Adaptation pneumatique et électrique  
*Pneumatischer Reitstock Mo5 mit pneumatischer Steuerung*  
- Axial-Verfahrweg 80[mm]  
- Regelbare Andrück-Kraft 25 bis 440[daN]  
- Pneumatische und elektrische Anpassung  
Pneumatic tailstock Mo5 operated with a pneumatic command  
- Axial stroke 80[mm]  
- Adjustable pressure from 25 to 440[daN]  
- Pneumatic and electrical adaptation

**0180-92000-000** Commande contre-pointe par pédale  
*Fusspedal für Reitstock*  
Operated pedal for tailstock

**4200-00050-000** Pointe de centrage tournante Mo5 pour grande vitesse à embouts interchangeables, sans embout  
*Rotierende Reitstockspitze Mo5 für hohe Drehzahlen für auswechselbare Einsätze, ohne Einsatz*  
Revolving male centre Mo5 for high speed with interchangeable insert, without insert

**4200-00051-000** Embout interchangeable type KS-4 pointe pleine Ø25/60°  
*Auswechselbarer Einsatz Typ KS-4 Vollspitze Ø25/60°*  
Interchangeable insert type KS-4 full male centre Ø25/60°

**4200-00052-000** Embout interchangeable type KV-4 pointe pleine rallongée Ø25/40° / Ø9/60  
*Auswechselbarer Einsatz Typ KV-4 Vollspitze verlängert Ø25/40° / Ø9/60°*  
Interchangeable insert type KV-4 Extended full male center Ø25/40° / Ø9/60°

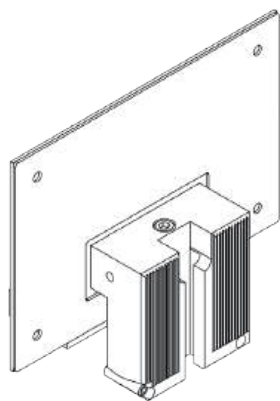
**4200-00053-000** Embout interchangeable type KLK-4 pointe pleine cylindrique rallongée Ø20/40° / Ø5/60°  
*Auswechselbarer Einsatz Typ KLK-4 Vollspitze zylindrisch verlängert Ø20/40° / Ø5/60°*  
Interchangeable insert type KLK-4 cylindrical extended full male centre Ø20/40° / Ø5/60°

**4200-00054-000** Embout interchangeable type KH-4 pointe creuse Ø11/60° / Ø4  
*Auswechselbarer Einsatz Typ KH-4 Hohlspitze Ø11/60° / Ø4*  
Interchangeable insert type KH-4 female centre Ø11/60° / Ø4

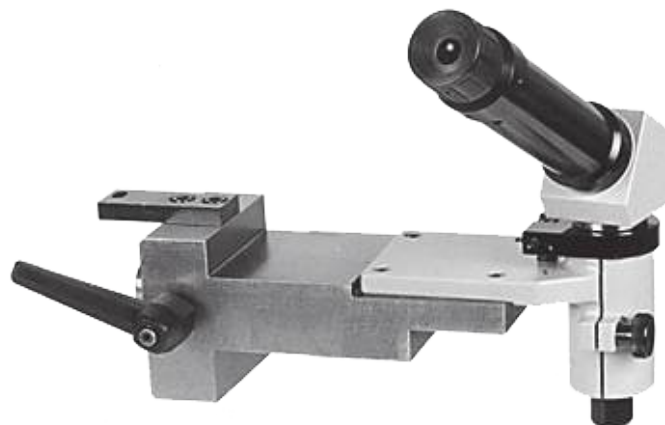
**4200-00055-000** Embout interchangeable type KKH-4 pointe creuse Ø17/60° / Ø8  
*Auswechselbarer Einsatz Typ KKH-4 Hohlspitze Ø17/60° / Ø8*  
Interchangeable insert type KKH-4 female centre Ø17/60° / Ø8

**4200-00056-000** Embout interchangeable type KSH-4 pointe pleine Ø25/60° avec bout en métal dur  
*Auswechselbarer Einsatz Typ KSH-4 Vollspitze Ø25/60° mit Hartmetallspitze*  
Interchangeable insert type KSH-4 full male center Ø25/60° with carbide-tipped

**4200-00059-000** Pointe de centrage tournante 60° Mo5 pour grande vitesse  
*Mitlaufende Zentrierspitzen 60° Mo5 für hohe Drehzahl*  
60° revolving live centre Mo5 for high speed

4. Pré-réglage des outils | *Voreinstellung der Werkzeuge* | Presetting of tools

0180-60020-000



0180-60000-000



0180-60010-000

**0180-60020-000** Support fixe obligatoire pour microscopes  
*Halter obligatorisch für Mikroskopen*  
Fixed holder obligatory for microscopes

**0180-60000-000** Microscope de mise à zéro des outils dans le plan X, Z  
*Werkzeug-Nullstellungsmikroskop in der X-, Z-Ebene*  
Tool zero setting microscope in X, Z plane

**0180-60010-000** Microscope de centrage des outils dans le plan X, Y  
*Werkzeug-Zentriermikroskop in der X-, Y-Ebene*  
Tool centring microscope in X, Y plane



## 4. Pré-réglage des outils | Voreinstellung der Werkzeuge | Presetting of tools



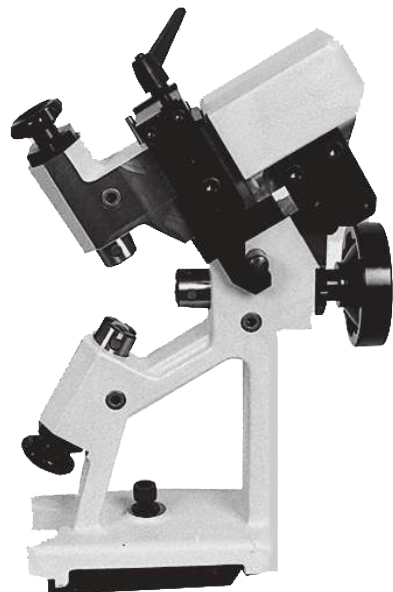
**0180-60020-000** Support fixe obligatoire pour microscopes  
*Halter obligatorisch für Mikroskopen*  
Fixed holder obligatory for microscopes

**0180-60040-000** Microscope/caméra digital OL-CAM II-102 pour réglage outils  
- Tablette HP Android 8 pouces avec chargeur  
- Support pour 2 caméras optimisé pour tour Schaublin  
- PC industriel en boîtier IP54, avec alimentation 230VAC  
- Extension WiFi incorporé avec liaison directe de la tablette au PC  
*Digitales Mikroskop/Kamera OL-CAM II-102 für Werkzeugeinstellung*  
- HP Android-Tablet 8" mit Ladegerät  
- Halterung mit 2 Kameras optimiert für Schaublin  
- PC in Industriegehäuse IP54 Lüfter-los mit 230VAC Versorgung  
- WiFi integriert und eingestellt für den Direktzugriff vom Tablet auf den PC  
Digital microscope/camera OL-CAM II-102 for tool setting  
- HP Android-Tablet 8" including charger  
- Holder with 2 cameras optimised for Schaublin  
- Industrial fan-less PC with protection IP54 and power supply 230VAC  
- Integrated WiFi configured for the direct access from the tablet to the PC

**0180-06560-000** Ensemble bras Renishaw motorisé HPMA pour mise à zéro des outils dans le plan X, Z  
*Renishaw HPMA-Motorarmeinheit für autom. Werkzeug-Nullpunktstellung in der X-, Z-Ebene*  
Renishaw HPMA mororized arm for autom. zero setting of the tool in X, Z plane



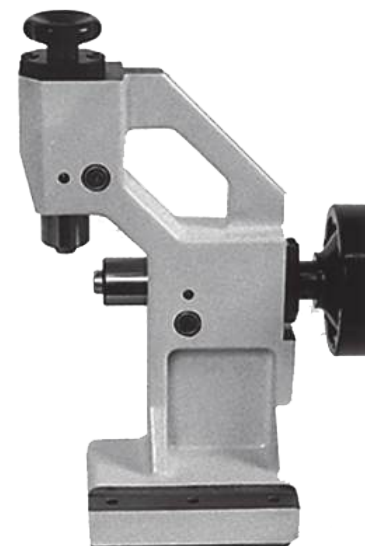
## 5. Options diverses | *Diverse Optionen* | Miscellaneous options



**0180-70200-000**



**0180-70225-000**



**0180-70100-000**



**0180-70104-000**

**0180-70107-000**

**0180-70200-000** Lunette fixe à charnière passage Ø30-120[mm]  
*Feste Aufklappbare Lünette Durchgang Ø30-120[mm]*  
Hinged stationary steady max. capacity Ø30-120[mm]

**0180-70225-000** Jeu de 3 chiens pour Ø8-90[mm] pour lunette 0180-70200-000  
*Satz zu 3 Backen für Ø8-90[mm] für Lünette 0180-70200-000*  
Set of 3 jaws for Ø8-90[mm] for steady 0180-70200-000

**0180-70100-000** Lunette à suivre à 2 chiens pour Ø4-120[mm] avec:  
- 0180-70107-000 (Ø4.0 -15.0[mm])  
- 0180-70104-000 (Ø16.0-120.0[mm])  
*Mitlaufende Lünette mit 2 Backen für Ø4-120 mm mit:*  
- 0180-70107-000 (Ø4.0 -15.0[mm])  
- 0180-70104-000 (Ø16.0-120.0[mm])  
Travelling steady with 2 jaws for Ø4-120[mm] with:  
- 0180-70107-000 (Ø4.0 -15.0[mm])  
- 0180-70104-000 (Ø16.0-120.0[mm])

**0180-70104-000** Touches pour Ø16.0-120.0[mm]  
*Backen für Ø16.0-120.0[mm]*  
Keys for Ø16.0-120.0[mm]

**0180-70107-000** Touches pour Ø4.0-15.0[mm]  
*Backen für Ø4.0-15.0[mm]*  
Keys for Ø4.0-15.0[mm]

5. Options diverses | *Diverse Optionen* | Miscellaneous options

**0180-16330-000** Pistolet de lavage  
*Waschpistole*  
Washing gun

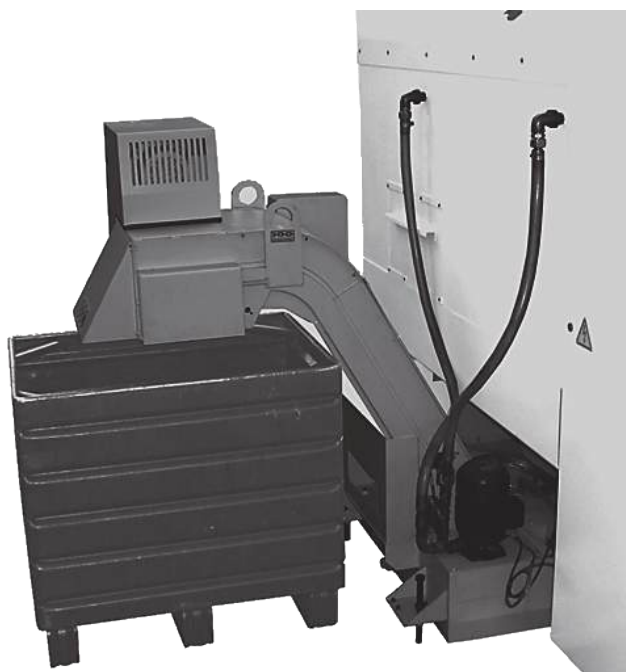
**0180-61310-000** Bras récupérateur de pièces  
*Teilefänger Arm*  
Parts catcher arm

**0180-61370-000** Sortie de pièces sur bande transporteuse  
*Ausgang der Teile auf Transportband*  
Unload of workpieces onto conveyor belt

**0125-62300-000** Sortie de pièces dans bac à huile  
*Ausgabe der Teile in Öl-Auffangbehälter*  
Unload of workpieces into oil container



5. Options diverses | *Diverse Optionen* | Miscellaneous options



0180-62100-000



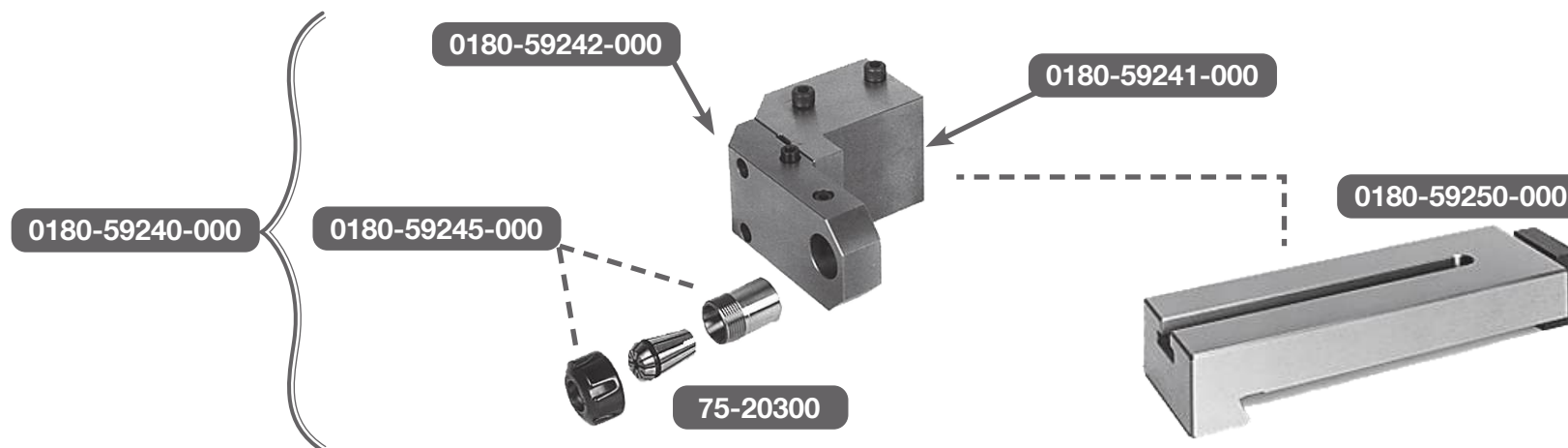
0180-85300-000

**0180-62100-000** Convoyeur à copeaux  
*Spänneförderband*  
Chip conveyor

**0180-85300-000** Purificateur d'air électrostatique ELBARON  
*Elektrostatischer Luftreiniger ELBARON*  
Electrostatic Air Cleaner ELBARON



## 6. Porte-outils linéaires | *Lineare Werkzeughalter* | Linear toolholders



- 0180-59240-000** Porte-outil de centrage arrière  
 - 1x 0180-59250-000 semelle  
 - 1x 0180-59241-000 bloc pour centrage arrière  
 - 1x 0180-59242-000 support pour porte-pince ESX20  
 - 1x 0180-59245-000 porte-pince ESX20  
 Obligatoire pour centrer une pièce dans un cycle automatique  
*Hinterer Zentrier-Stahlhalter*  
 - 1x 0180-59250-000 Sohle  
 - 1x 0180-59241-000 Block für hintere Zentrierung  
 - 1x 0180-59242-000 Halter for Spannhalter ESX20  
 - 1x 0180-59245-000 Spannzangenhalter ESX20  
 Obligatorisch, um ein Stück in einem Zyklus zu zentrieren  
 Rear centering tool holder  
 - 1x 0180-59250-000 saddle  
 - 1x 0180-59241-000 rear centering block  
 - 1x 0180-59242-000 holder for collet holder ESX20  
 - 1x 0180-59245-000 collet holder ESX20  
 Compulsory to centre a part in an automatic cycle
- 0180-59250-000** Semelle pour porte-outil, largeur 60[mm]  
*Sohle für Werkzeughalter, Breite 60[mm]*  
 Saddle for toolholder, width 60[mm]

- 0180-59241-000** Bloc pour centrage arrière  
*Block für hintere Zentrierung*  
 Rear centering block
- 0180-59242-000** Support pour porte-pince ESX20  
*Halter for Spannhalter ESX20*  
 Holder for collet holder ESX20
- 0180-59245-000** Porte-pince ESX20 avec écrou EX  
*Spannzangenhalter ESX20 mit mutter EX*  
 Collet holder ESX20 with nut EX
- 75-20300** Pince ESX20 Ø1-13[mm]  
 préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzange ESX20 Ø1-13[mm]*  
*bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
 Collet ESX20 Ø1-13[mm]  
 please specify bore required



## 6. Porte-outils linéaires | *Lineare Werkzeughalter* | Linear toolholders

### 6.1 MULTIFIX



0150-46200-000



0180-59200-000



0150-46220-000



0150-46230-000



0150-46250-000



0150-46255-000

**0180-59200-000** Semelle pour MULTIFIX  
*Sohle für MULTIFIX*  
Saddle for taking MULTIFIX

**0150-46200-000** Tourelle à serrage rapide MULTIFIX-B  
- 1x 0150-46201-000 tirant M16  
- 1 levier de blocage  
- 1 clé de serrage  
*Schnellwechsel-Werkzeughalter MULTIFIX-B*  
- 1x 0150-46201-000 Befestigungsbolzen M16  
- 1 Bedienungshebel  
- 1 Spannschlüssel  
Quick-clamping toolholder MULTIFIX-B  
- 0150-46201-000 1x fixing bolt M16  
- 1 locking lever  
- 1 spanner

**0150-46220-000** Porte-outils pour burin max. 25x25[mm]  
*Werkzeughalter für Stähle max. 25x25[mm]*  
Toolholder for tool max. 25x25[mm] section

**0150-46230-000** Porte-outils pour barres max. Ø32[mm]  
*Werkzeughalter für Stangen max. Ø32[mm]*  
Toolholder for bar max. Ø32[mm]

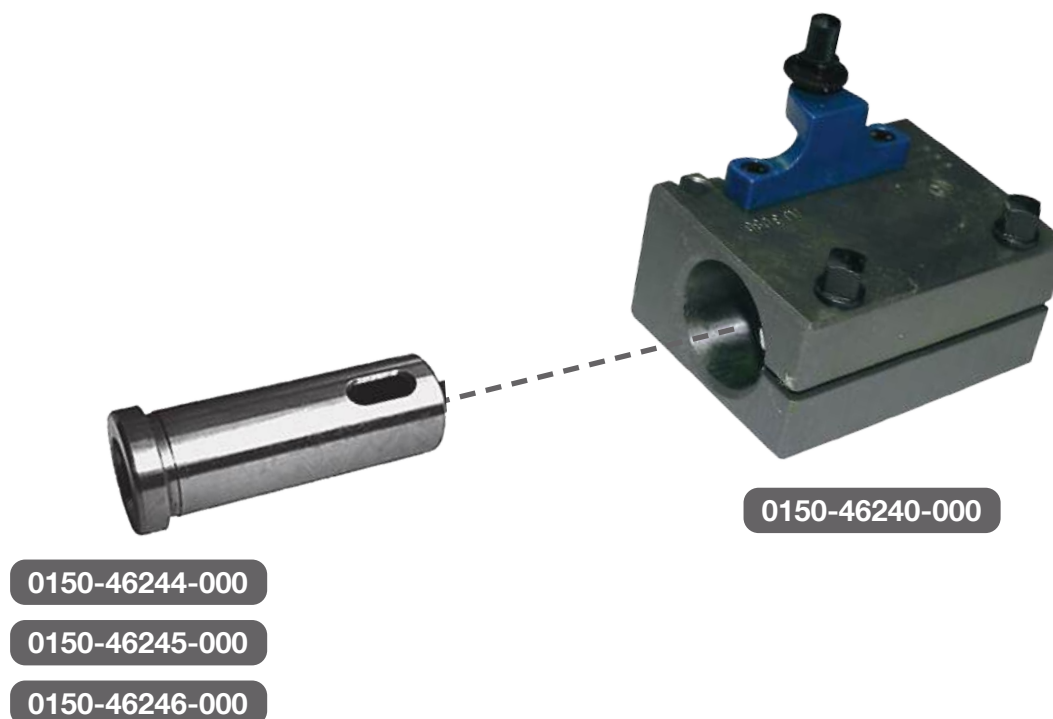
**0150-46250-000** Porte-lame à tronçonner + 1 lame à tronçonner 0150-46255-000  
*Wechselhalter für Abstechmesser + 1 Abstechmesser 0150-46255-000*  
Cutting-off blade holder + 1 cutting-off blade 0150-46255-000

**0150-46255-000** Lame à tronçonner, épaisseur 3.2[mm]  
*Abstechmesser, Dicke 3.2[mm]*  
Cutting-off blade, thickness 3.2[mm]



## 6. Porte-outils linéaires | *Lineare Werkzeughalter* | Linear toolholders

### 6.1 MULTIFIX



**0150-46240-000** Porte-douille MULTIFIX Ø40x120[mm]  
*Wechselhalter für Hülsen Ø40x120[mm]*  
Bush holder Ø40x120[mm]

**0150-46244-000** Douille de réduction Ø40[mm]/Mo2 avec 1 vis d'extraction des cônes  
*Reduzierhülse Ø40[mm]/Mo2 mit Ausdrückschraube für Werkzeugschäfte*  
Reduction bush Ø40[mm]/Mo2 with 1 screw for extracting tapers

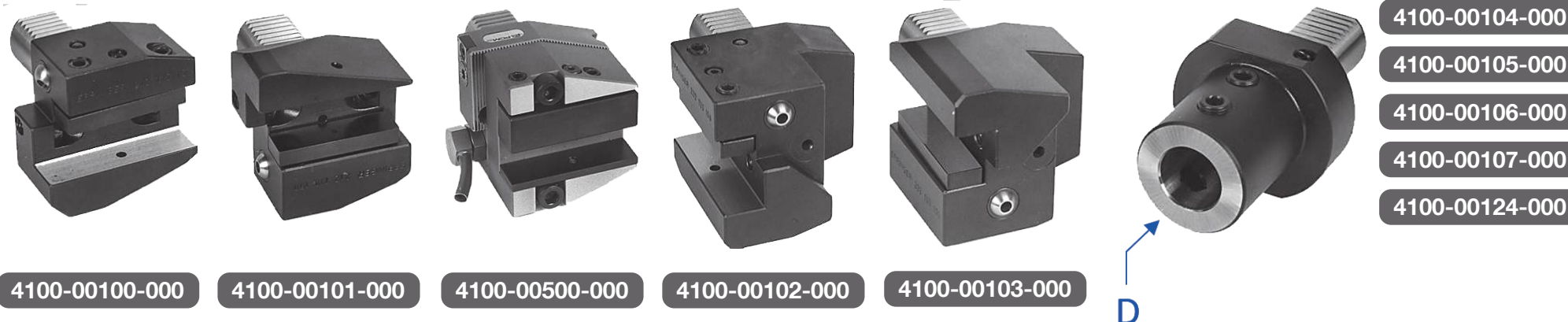
**0150-46245-000** Douille de réduction Ø40[mm]/Mo3 avec 1 vis d'extraction des cônes  
*Reduzierhülse Ø40[mm]/Mo3 mit Ausdrückschraube für Werkzeugschäfte*  
Reduction bush Ø40[mm]/Mo3 with 1 screw for extracting tapers

**0150-46246-000** Douille de réduction Ø40[mm]/Mo4 avec 1 vis d'extraction des cônes  
*Reduzierhülse Ø40[mm]/Mo4 mit Ausdrückschraube für Werkzeugschäfte*  
Reduction bush Ø40[mm]/Mo4 with 1 screw for extracting tapers



7. Porte-outils fixes pour revolver | *Festgelegte Werkzeughalter für Revolver* | Fixed toolholders for revolver

VDI30 - DIN 69880



<p><b>4100-00100-000</b> Porte-outil radial à gauche court pour burin 20x20[mm], forme B2 <i>Radial Werkzeughalter links kurz für Stahl 20x20[mm], Form B2</i> Radial toolholder short left for tool 20x20[mm], B2 form</p>	<p><b>4100-001xx-000</b> Porte-outil pour foret à plaquettes réversibles avec conduit d'arrosage intérieur, forme E1 <i>Werkzeughalter für Wendeplattenbohrer mit innerer Kühlmittelzufuhr, Form E1</i> Tool holder for carbide indexable drill with internal coolant supply, form E1</p>
<p><b>4100-00101-000</b> Porte-outil radial inversé à gauche court pour burin 20x20[mm], forme B4 <i>Radial Werkzeughalter Überkopf links kurz für Stahl 20x20[mm], Form B4</i> Radial toolholder reversed short left for tool 20x20[mm], B4 form</p>	<p><b>4100-00104-000</b> D = Ø16[mm]</p>
<p><b>4100-00500-000</b> Porte-outil radial réversible et réglable pour burin 20x20[mm], forme B2 <i>Radial Werkzeughalter umkehrbar und einstellbar für Stahl 20x20[mm], Form B2</i> Reversible and adjustable radial toolholder head for tool 20x20[mm], form B2</p>	<p><b>4100-00105-000</b> D = Ø20[mm]</p> <p><b>4100-00106-000</b> D = Ø25[mm]</p>
<p><b>4100-00102-000</b> Porte-outil axial à gauche pour burin 20x20[mm], forme C2 <i>Axial Werkzeughalter link für Stahl 20x20[mm], Form C2</i> Axial toolholder left for tool 20x20[mm], form C2</p>	<p><b>4100-00107-000</b> D = Ø32[mm]</p> <p><b>4100-00124-000</b> D = Ø40[mm]</p>
<p><b>4100-00103-000</b> Porte-outil axial inversé à gauche pour burin 20x20[mm], forme C4 <i>Axial Werkzeughalter Überkopf links für Stahl 20x20[mm], Form C4</i> Axial toolholder reversed left for tool 20x20[mm], form C4</p>	



7. Porte-outils fixes pour revolver | *Festgelegte Werkzeughalter für Revolver* | Fixed toolholders for revolver  
VDI30 - DIN 69880



- 4100-00108-000
- 4100-00109-000
- 4100-00110-000
- 4100-00111-000
- 4100-00112-000
- 4100-00113-000
- 4100-00115-000



- 4100-00118-000
- 4100-00119-000
- 4100-00120-000



- 4100-00192-000

**4100-001XX-000** Porte-outil pour barre d'alésage, forme E2  
*Bohrstangenaufnahme, Form E2*  
Boring bar holder, form E2

**4100-00108-000** D = Ø8[mm]

**4100-00109-000** D = Ø10[mm]

**4100-00110-000** D = Ø12[mm]

**4100-00111-000** D = Ø16[mm]

**4100-00112-000** D = Ø20[mm]

**4100-00113-000** D = Ø25[mm]

**4100-00114-000** D = Ø30[mm]

**4100-00115-000** D = Ø32[mm]

**4100-00118-000** Porte-outil pour cône Mo1, forme F1  
*Morsekegelaufnahme, Mo1, Form F1*  
Taper holder, Mo1, form F1

**4100-00119-000** Porte-outil pour cône Mo2, forme F1  
*Morsekegelaufnahme, Mo2, Form F1*  
Taper holder, Mo2, form F1

**4100-00120-000** Porte-outil pour cône Mo3, forme F1  
*Morsekegelaufnahme, Mo3, Form F1*  
Taper holder, Mo3, form F1

**4100-00192-000** Mandrin de perçage rotation gauche-droite Ø1-13[mm]  
*Bohrfutter für rechts- und linkslauf Ø1-13[mm]*  
Drill chuck for left and right rotation Ø1-13[mm]



7. Porte-outils fixes pour revolver | *Festgelegte Werkzeughalter für Revolver* | Fixed toolholders for revolver

VDI30 - DIN 69880



**4100-00116-000** Porte-pince ESX25, forme E4 - Pour pinces ER/EX/ESX  
*Spannzangenhalter ESX25, Form E4 - Für Spannzangen ER/EX/ESX*  
Collet holder ESX25, form E4 - For collets ER/EX/ESX

**75-25300** Pince ESX25 Ø1-16[mm]  
Selon liste de prix  
*Spannzange ESX25 Ø1-16[mm]*  
*Laut Preisliste*  
Collet ESX25 Ø1-16[mm]  
According to price list

**4100-00117-000** Porte-pince ESX32, forme E4 - Pour pinces ER/EX/ESX  
*Spannzangenhalter ESX32, Form E4 - Für Spannzangen ER/EX/ESX*  
Collet holder ESX32, form E4 - For collets ER/EX/ESX

**75-32300** Pince ESX32 Ø2.5-20[mm]  
*Spannzange ESX25 Ø2.5-20[mm]*  
Collet ESX25 Ø2.5-20[mm]

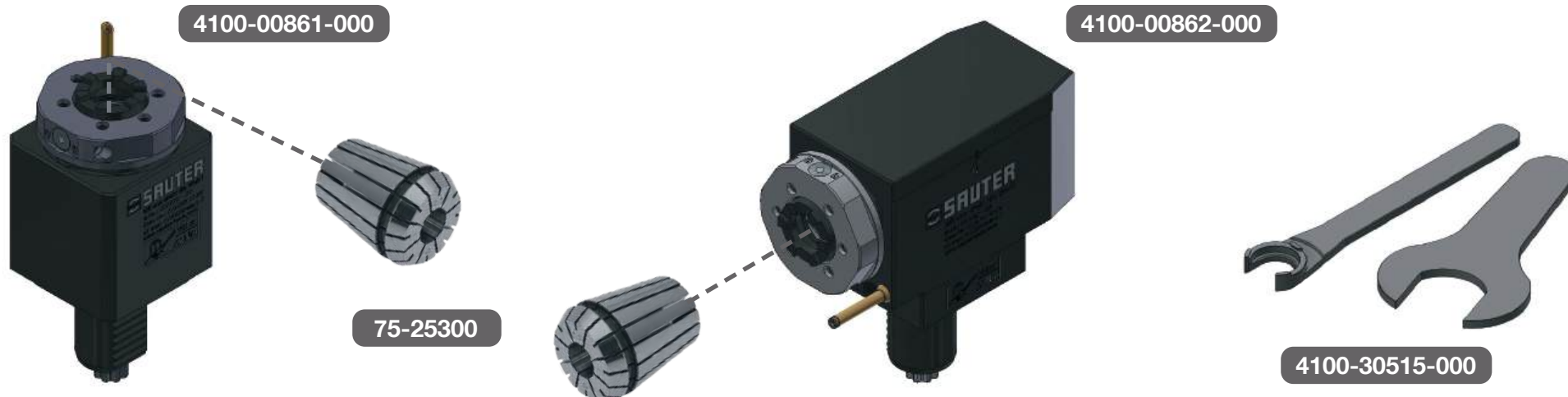
**4100-00121-000** Porte-outil de tronçonnage, exécution B, hauteur 26[mm]  
*Abstechhalter, Ausführung B, Höhe 26[mm]*  
Cutt-off tool holder, execution B, height 26[mm]

**4100-00130-000** Bouchon de protection en acier forme Z2, VDI30  
*Stahl-Schutzstopfen, Form Z2, VDI30*  
Steel blanking plug, form Z2, VDI30

**4100-00139-000** Tire-barre VDI30  
*Stangengreifer VDI30*  
Bar puller VDI30



8. Porte-outils tournants pour revolver | *Angetriebene Werkzeughalter für Revolver* | Driven toolholders for revolver  
VDI30 - DIN 69880



**4100-00861-000** Porte-outil axial ESX25 VDI30  
 - Pour perçage et fraisage  
 - Arrosage externe  
 - Maximum 7'000[rpm] / i=1:1  
*Axial-Werkzeughalter ESX25 VDI30*  
 - Für Bohrer und Fräser  
 - Aussenkühlmittel  
 - Maximum 7'000[rpm] / i=1:1  
 Axial toolholder ESX25 VDI30  
 - For drilling and milling  
 - External cooling  
 - Maximum 7'000[rpm] / i=1:1

**75-25300** Pince ESX25 Ø1-16[mm]  
 Selon liste de prix  
*Spannzange ESX25 Ø1-16[mm]*  
*Laut Preisliste*  
 Collet ESX25 Ø1-16[mm]  
 According to the price list

**4100-00862-000** Porte-outil radial ESX25 VDI30  
 - Pour perçage et fraisage  
 - Arrosage externe  
 - Maximum 7'000[rpm] / i=1:1  
*Radial-Werkzeughalter ESX25 VDI30*  
 - Für Bohrer und Fräser  
 - Aussenkühlmittel  
 - Maximum 7'000[rpm] / i=1:1  
 Radial toolholder ESX35 VDI30  
 - Fro drilling and milling  
 - External cooling  
 - Maximum 7'000[rpm] / i=1:1

**4100-30515-000** Clé à ergots ER/ESX25 Zeta  
 pour porte-outil 4100-00861-000 & 4100-00862-000  
*Steckschlüssel ER/ESX25 Zeta*  
 für Werkzeughalter 4100-00861-000 & 4100-00862-000  
 Socket spanner ER/ESX25 Zeta  
 for toolholder 4100-00861-000 & 4100-00862-000



## 9. SOFTWARE



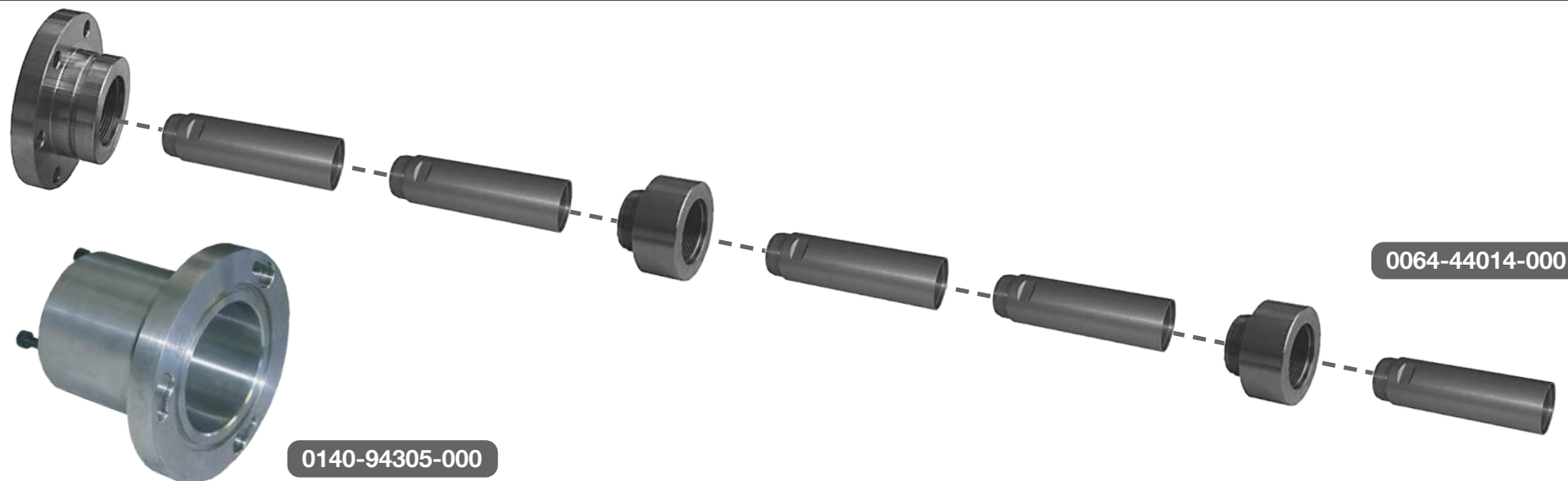
- 8900-11253-000** Interpolation hélicoïdale 0i-TF PLUS  
*Helix - Interpolation CN Fanuc 0i-TF Plus*  
Helical - Interpolation CN Fanuc 0i-TF Plus
  
- 8900-09939-000** Lecteur de carte CF pour port USB  
*CF-Kartenleser für USB-Port*  
CF card reader for USB port
  
- 8900-09941-000** Carte CF + adaptateur PCMCIA + lecteur de carte CF  
*CF Speicherkarte+PCMCIA-CF Adapter+Lesegerät*  
CF Memory card+ PCMCIA-CF Adapter+Card reader CF
  
- 8900-09976-000** Carte CF + adaptateur PCMCIA  
*CF Karte + PCMCIA Adapter*  
CF card + PCMCIA Adapter
  
- 8900-09977-000** Ensemble Lecteur + carte CF + adaptateur PCMCIA  
*Satz CF Kartenleser +CF Karte + PCMCIA Adapter*  
Set including Card reader + CF card + PCMCIA Adapter
  
- 8900-11255-000** Port Fast Ethernet Fanuc 0i-TF Plus
  
- 8900-11256-000** Port Fast Ethernet + Data Server Fanuc 0i-TF Plus
  
- 0125-92317-000** Fonctions M supplémentaires comprenant:  
- 8 entrées et 8 sorties (2A)  
librement programmables  
*Zusätzliche M-Funktionen bestehend aus:*  
- 8 Eingänge und 8 Ausgänge (2A)  
*frei programmierbar*  
Supplementary M-functions including:  
- 8 inputs and 8 outputs (2A)  
freely programmable

10. Alimentation en barre | *Stangenware* | Bar management10.1 Tube de réduction / *Spindel-Reduzierrohrs* / Spindle reduction tube**A2-5****ALIMENTATION EN BARRE | STANGENZUFÜHRUNG | BAR FEEDING**

Un avance-barre ou ravitailleur non commandé chez SMSA → supplément CHF 4'000.- | Le type doit nous être communiqué impérativement lors de la commande.

*Stangenvorschubeinrichtung oder Stangenlademagazin, die nicht zum Lieferumfang von SMSA gehören → Zusatzeinrichtung CHF 4'000.- | Bei der Bestellung muss unbedingt der Typ angegeben werden.*

Bar feeder or bar loader not delivered by SMSA → additional price CHF 4'000.- | In your order, please specify always the type.



**0140-94305-000** Flasque pour tube de réduction de broche A2-5  
- 1x 0140-22201-000 flasque de fixation  
*Befestigungsflansch des Spindel-Reduzierrohrs A2-5*  
- 1x 0140-22201-000 *Befestigungsflansch*  
Fixing flange for spindle reduction sleeve A2-5  
- 1x 0140-22201-000 mounting flange

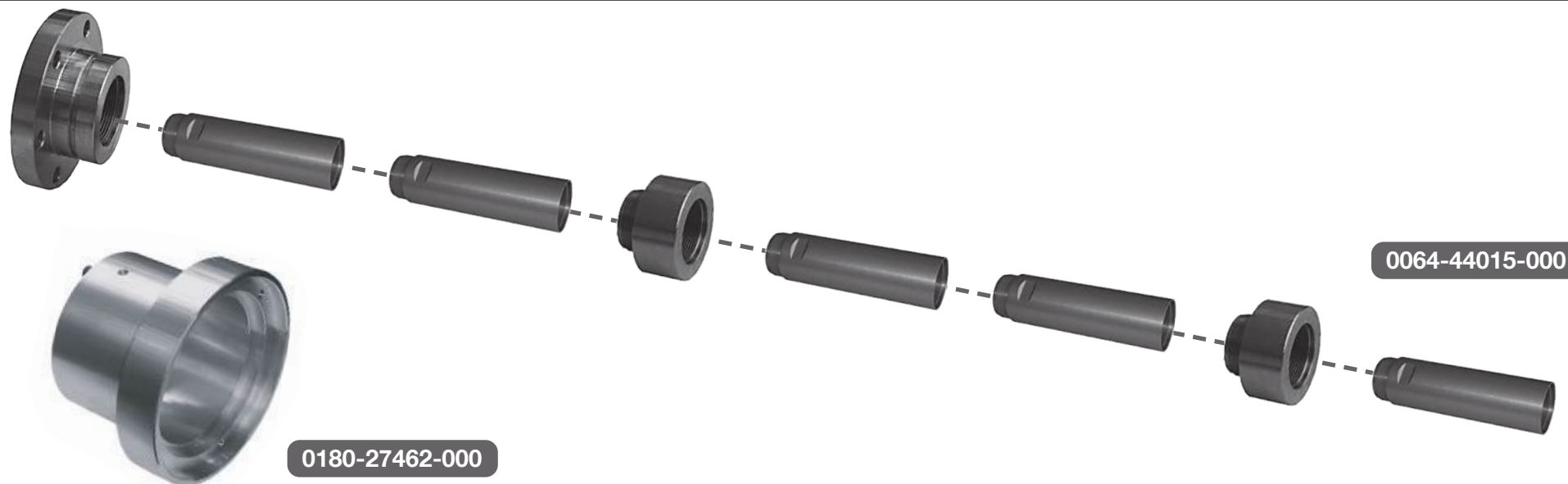
**0064-44014-000** Tube de réduction de broche à éléments pour A2-5  
Minimum Ø8[mm] suivant le type d'avance-barres  
Maximum Ø36[mm]  
*Spindel-Reduzierrohr mit Elementen für A2-5*  
*Minimum Ø8[mm] je nach Stangenvorschub*  
*Maximum Ø36[mm]*  
Spindle reduction tube with elements for A2-5  
Minimum Ø8[mm] according to the bar feeder type  
Maximum Ø36[mm]

10. Alimentation en barre | *Stangenware* | Bar management10.1 Tube de réduction / *Spindel-Reduzierrohrs* / Spindle reduction tube**A2-6****ALIMENTATION EN BARRE | STANGENZUFÜHRUNG | BAR FEEDING**

Un avance-barre ou ravitailleur non commandé chez SMSA → supplément CHF 4'000.- | Le type doit nous être communiqué impérativement lors de la commande.

*Stangenvorschubeinrichtung oder Stangenlademagazin, die nicht zum Lieferumfang von SMSA gehören → Zusatzeinrichtung CHF 4'000.- | Bei der Bestellung muss unbedingt der Typ angegeben werden.*

Bar feeder or bar loader not delivered by SMSA → additional price CHF 4'000.- | In your order, please specify always the type.



**0180-27462-000** Flasque pour tube de réduction de broche A2-6  
- 1x 0180-27461-000 flasque de fixation  
*Befestigungsflansch des Spindel-Reduzierrohrs A2-6*  
- 1x 0180-27461-000 *Befestigungsflansch*  
Fixing flange for spindle reduction sleeve A2-6  
- 1x 0180-27461-000 mounting flange

**0064-44015-000** Tube de réduction de broche à éléments pour A2-6  
Minimum Ø10[mm] suivant le type d'avance-barres  
Maximum Ø60[mm]  
*Spindel-Reduzierrohr mit Elementen für A2-6*  
*Minimum Ø10[mm] je nach Stangenvorschub*  
*Maximum Ø60[mm]*  
Spindle reduction tube with elements for A2-6  
Minimum Ø10[mm] according to the bar feeder type  
Maximum Ø60[mm]



## 10. Alimentation en barre | *Stangenware* | Bar feed

### 10.2 Avance-barre - Ravitailleur / Stangenvorschub - Auto. Stangenmagazin / Bar feed - Auto. bar loader

#### ALIMENTATION EN BARRE | STANGENZUFÜHRUNG | BAR FEEDING

Un avance-barre ou ravitailleur non commandé chez SMSA → supplément CHF 4'000.- | Le type doit nous être communiqué impérativement lors de la commande.

*Stangenvorschubeinrichtung oder Stangenlademagazin, die nicht zum Lieferumfang von SMSA gehören → Zusatzeinrichtung CHF 4'000.- | Bei der Bestellung muss unbedingt der Typ angegeben werden.*

Bar feeder or bar loader not delivered by SMSA → additional price CHF 4'000.- | In your order, please specify always the type.



0180-94051-000

**0180-94051-000** Préparation pour alimentation en barre

- Interface électrique

*Vorbereitung für Stangenzuführung*

- Elektrische Schnittstelle

Preparation for bar feeding

- Electrical interface

Avance-barres selon besoin client

*Stangenvorschube nach Kundenbedarf*

Bar feeders according to customer needs

Ravitailleurs de barre selon besoin client

*Stangenlademagazin nach Kundenbedarf*

Bar loaders according to customer needs

## Nous sommes à votre disposition !

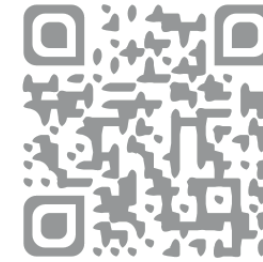
Pour toute question sur les produits, contactez directement nos spécialistes.

## Gerne stehen wir Ihnen zur Verfügung !

Sollten Sie Fragen zu unseren Produkte haben, zögern Sie nicht unsere Spezialisten zu kontaktieren.

## We remain at your entire disposal for further information !

For any further information you might need, please contact our specialists.



**SCHAUBLIN**  
Machines SA 

### SCHAUBLIN MACHINES SA

Rue Nomlieutant 1  
CH - 2735 Bévillard  
Switzerland  
T +41 32 491 67 00

[info@smsa.ch](mailto:info@smsa.ch) | [www.smsa.ch](http://www.smsa.ch)

SWISS MADE 

Nous attachons une grande importance à ce que nos produits soient de qualité Suisse.

Wir legen bei der Herstellung unserer Produkte grossen Wert auf Schweizer Qualität.

We care a lot that our products are of Swiss quality.



Les tours de haute précision 632 sont conformes aux directives de sécurité édictées par la Communauté Européenne (CE).

En raison des améliorations constantes apportées à nos produits, nous ne pouvons garantir l'exactitude des illustrations, données techniques, dimensions et poids.



*Die Hochpräzisions-Drehbänke 632 entsprechen den von der europäischen Gemeinschaft (EG) erfassenden Sicherheits-Vorschriften.*

*Unsere Produkte werden laufend den Marktbedürfnissen angepasst, daher sind alle Abbildungen, technische Daten, Abmessungen und Gewichtsangaben unverbindlich.*



The 632 High precision Lathes are in conformity with the European Community safety regulations (CE).

In view of the constant improvements made to our products, technical data, illustrations, dimensions and weights appearing in this catalogue are subject to change without notice.